

Chủng Ngừa & **Tái Khám Cho Các Em Khỏe Mạnh**

(Immunizations & Well-Baby Visits - Vietnamese)

Năm đầu tiên sau khi sanh các em phải được tái khám bác sĩ thường xuyên. Trước khi rời phòng mạch tái khám, tốt nhất bạn phải hẹn tái khám cho em lần sau. Năm đầu tiên, các lần tái khám khi em được:

1 tháng tuổi 6 tháng tuổi
2 tháng tuổi 9 tháng tuổi
4 tháng tuổi 12 tháng tuổi

Tại sao cần tái khám bác sĩ trong khi con tôi không có bệnh?

Bác sĩ gia đình bạn cần phải biết chắc con bạn có lớn và phát triển tốt không và hầu như cũng phải chủng ngừa các bệnh tật cho bé vào các lần tái khám. Bác sĩ cũng cần kiểm tra tai, mắt của em xem có được bình thường không, vì nếu có vấn đề thì càng phát hiện sớm càng có thể dễ chữa trị.

Tại sao con tôi phải chủng ngừa các bệnh?

Bằng cách chủng ngừa, con bạn có thể tránh khỏi những bệnh tật rất nguy hiểm. Nếu không chủng ngừa, một số trẻ em sẽ chết vì những bệnh này.

Chủng ngừa có làm con tôi đau đớn không?

Khi chích thuốc, em có thể khóc trong vài phút, nhưng sẽ nín rất mau.

Chủng ngừa có làm cho con tôi bệnh không?

Sau khi chủng ngừa có thể làm cho em quấy om sòm trong vài ngày và có thể bị sốt. Thuốc Tylenol nước có thể giúp ích những trường hợp này, nhưng đừng bao giờ cho em uống thuốc Aspirin vì thuốc này có thể làm hư não bộ, kể cả đem đến tử vong.

Special thanks to a Healthy Polk 2010 grant allocation, Embracing Diversity: Improving Interpretation and Translation Services in Polk County Health Care Environments for funding this project, June 2004. Translated by Hoan Tran. Đặc biệt cảm ơn Ủy ban phân phối và cấp phát ngân khoản y tế lành mạnh 2010 cho quận Polk. Ngân khoản dành cho đề án này nâng cao sự phục vụ thông dịch đa dạng trong các môi trường y tế của quận Polk

(Tài liệu này do Hoan Tran chuyển dịch)